



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เดนมาร์ก	หมวด	รัฐสภา
ข่าวประจำวัน	๒๘ สิงหาคม ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	เดนมาร์กยกเลิกมาตรการจำกัดทั้งหมดที่เกี่ยวกับโรคโควิด-๑๙ ยกเว้นกฎในการเดินทางเข้าประเทศ		



นับตั้งแต่วันที่ ๑๐ กันยายน ๒๕๖๔ เดนมาร์กจะยกเลิกมาตรการจำกัดทั้งหมดภายในประเทศที่เกี่ยวข้องกับโรคโควิด-๑๙ ทั้งนี้ จากการแถลงการณ์ครั้งใหม่ นายแมกนัส ฮิวนิคเก (Magnus Heunicke) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข ระบุว่า อัตราการฉีดวัคซีนของประเทศอยู่ในระดับสูง ซึ่งตีความได้ว่าการระบาดดังกล่าว “อยู่ภายใต้การควบคุม” ภายในประเทศ และจะไม่ใช่ “ภัยร้ายคุกคามต่อสังคม” อีกต่อไป

ข่าวความเคลื่อนไหวดังกล่าวนี้ หมายความว่า ชาวเดนมาร์กไม่จำเป็นต้องแสดงใบรับรองการได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-๑๙ เพื่อเข้ารับบริการภายในร้านอาหาร ไนท์คลับ หรือ สถานที่จัดงานขนาดใหญ่ต่าง ๆ อีกต่อไป อย่างไรก็ตาม ข้อจำกัดด้านการเดินทางและการข้ามแดนจะยังคงบังคับใช้ต่อไป

### การเปลี่ยนแปลงทางกฎหมาย

หากย้อนเวลากลับไปเมื่อวันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๖๔ เดนมาร์กได้จัดประเภทของโรคโควิด-๑๙ ให้อยู่ในประเภทโรคที่เป็นภัยคุกคามร้ายแรงต่อสังคม ส่งผลให้รัฐบาลใช้อำนาจออกมาตรการจำกัดต่าง ๆ ที่เข้มงวดซึ่งมีผลต่อการใช้ชีวิตประจำวัน ครอบคลุมไปถึงโรงเรียน โรงเรียนอนุบาล มหาวิทยาลัย และอาคารสาธารณะขนาดใหญ่หลาย ๆ แห่งถูกสั่งปิดทำการ

มาตรการจำกัดต่าง ๆ ยังคงบังคับใช้เรื่อยมานับแต่บัดนั้น แม้ว่ามาตรการข้อจำกัดหลาย ๆ อย่างจะถูกยกเลิกไปแล้วในหลายเดือนที่ผ่านมาก็ตาม โดย ณ วันนี้ ใบแสดงการได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคไวรัสโคโรนา (เพื่อรับรองว่าได้รับการฉีดวัคซีน หรือผลการตรวจออกมาเป็นผลเป็นลบ) จะยังคงถูกนำมาใช้เพื่อเข้าไปรับบริการภายในร้านอาหารหลายแห่ง รวมทั้ง การเข้าชมการแข่งขันฟุตบอล หรือการเข้าใช้บริการศูนย์ฟิตเนสต่าง ๆ

โดยในวันที่ ๑๐ กันยายน ๒๕๖๔ จะมีการปรับลดระดับในการจัดประเภทของโรคโควิด-๑๙ เนื่องจากจะมีการยกเลิกกฎหมายพื้นฐานที่เกี่ยวกับมาตรการจำกัดต่าง ๆ โดยจากวันนี้ (วันที่ ๑๐ กันยายน ๒๕๖๔) เป็นต้นไป ใบแสดงการรับรองเกี่ยวกับโรคโควิด-๑๙ จะไม่ถูกนำมาใช้อีก

โครงการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-๑๙ มีผลขับเคลื่อนทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลง

ปัจจุบัน จากสถิติที่เป็นทางการระบุว่า จำนวนประชากรชาวเดนมาร์กมากกว่าร้อยละ ๗๐ ได้รับการฉีดวัคซีนครบโดสตามที่กำหนดแล้ว

นายฮิวนิเก ระบุว่า ความก้าวหน้านี้เป็นปัจจัยผลักดันที่อยู่เบื้องหลังการตัดสินใจว่า “การแพร่ระบาดของโรคดังกล่าวอยู่ภายใต้การควบคุม รวมทั้ง มีอัตราการได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-๑๙ ที่อยู่ในระดับสูง ผลลัพธ์ คือ นับตั้งแต่วันที่ ๑๐ กันยายน ๒๕๖๔ ประเทศเดนมาร์กจะลดทอนกฎหมายเฉพาะต่าง ๆ ที่ได้เคยนำไปใช้ในการต่อสู้กับโรคโควิด-๑๙”

### **เหตุใดข้อจำกัดต่าง ๆ ในการเดินทางของเดนมาร์กยังคงใช้อยู่**

อย่างไรก็ตาม สำหรับผู้เดินทางมาจากประเทศต่าง ๆ นั้น มาตรการจำกัดในการเดินทางเข้าเดนมาร์กยังคงใช้บังคับอยู่ ณ ขณะนี้ เนื่องจากเป็นไปตามข้อตกลงที่มีความแตกต่างทางการเมือง แต่ไม่ใช่เป็นการควบคุมตามกฎหมายการแพร่ระบาดของโรคโควิด-๑๙ ซึ่งข้อตกลงดังกล่าวจะสิ้นสุดลงในเดือนตุลาคม ๒๕๖๔ โดยขณะนี้ ยังไม่มีข่าวว่าจะขยายการต่อระยะเวลาของข้อตกลงดังกล่าวหรือไม่

กฎในการเดินทางผ่านแดนของเดนมาร์กจะขึ้นกับระบบรหัสการจำแนกสีแต่ละประเภท ซึ่งปัจจุบันอนุญาตให้ประชากรส่วนใหญ่จากสหภาพยุโรป (European Union : EU) กลุ่มประเทศเขตเศรษฐกิจยุโรป (European Economic Area : EEA) หรือ ประเทศสมาชิกของกลุ่มองค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (Organisation for Economic Co-operation and Development : OECD) ที่ประชากรดังกล่าวได้รับวัคซีนป้องกันโรคโควิด-๑๙ ครบโดสแล้ว หรือแสดงผลตรวจที่เป็นลบ สามารถเดินทางเข้าประเทศได้

ปัจจุบัน ชาวอเมริกาและชาวแคนาดาที่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-๑๙ ครบโดสแล้ว สามารถเดินทางเข้าเดนมาร์กได้ ไม่ว่าจะด้วยวัตถุประสงค์ใด ในกรณีผู้ที่ยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนครบโดสจะต้องแสดงผลการตรวจโควิด-๑๙ ที่ผลออกมาเป็นลบ และจะต้องได้รับการตรวจเมื่อเดินทางมาถึงประเทศ สำหรับผู้ที่วางแผนการเดินทางควรที่จะตรวจสอบการนิยามความหมายของการได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-๑๙ ครบโดสของประเทศเดนมาร์กเสียก่อน

### **ข้อมูลเพิ่มเติม**

เดนมาร์ก รายงานตัวเลขผู้ติดเชื้อไวรัสโคโรนาในประเทศ ทั้งหมดจำนวน ๓๔๒,๘๖๖ ราย และเสียชีวิตจำนวน ๒,๕๗๕ ราย นับตั้งแต่มีการแพร่ระบาด อ้างอิงจากศูนย์วิทยาศาสตร์ระบบและวิศวกรรมมหาวิทยาลัยจอร์จทาวน์ ฮอปกินส์ ในขณะที่ เดนมาร์กมีอัตราเฉลี่ยของผู้ติดเชื้อรายใหม่อยู่ที่จำนวนต่ำกว่า ๑,๐๐๐ รายต่อวันในช่วงสัปดาห์ที่ผ่านมา (ข้อมูล ณ วันที่ ๒๗ สิงหาคม ๒๕๖๔) อย่างไรก็ตาม นายฮิวนิเก กล่าวว่า หากสถานการณ์แพร่ระบาดมีการเปลี่ยนแปลง รัฐบาลจะไม่ลังเลที่จะเข้าไปแทรกแซงเพื่อดำเนินการและเขาเรียกร้องให้มีการเฝ้าระวัง (อ้างอิงจาก <https://www.nytimes.com/2021/08/27/world/denmark-says-covid-is-no-longer-a-socially-critical-disease.html>)

หมายเหตุ ประเทศเดนมาร์กมีจำนวนประชากรทั้งสิ้น ๕,๘๑๗,๕๕๐ คน (ข้อมูล ณ วันที่ ๑๓ กันยายน ๒๕๖๔ อ้างอิงจาก<https://worldpopulationreview.com/countries/denmark-population>)

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.forbes.com/sites/davidnikel/2021/08/27/denmark-lifts-all-coronavirus-restrictions-except-entry-rules/?sh=๕๘๘๑๖๘๑๖๗๑๑dd">https://www.forbes.com/sites/davidnikel/2021/08/27/denmark-lifts-all-coronavirus-restrictions-except-entry-rules/?sh=๕๘๘๑๖๘๑๖๗๑๑dd</a>		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์	๒๘ สิงหาคม ๒๕๖๔		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :			
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา			
๒. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวกับประเทศเดนมาร์ก เพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว			
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิทยาศาสตร์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๔	๒๔/๖๔
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิทยาศาสตร์เชี่ยวชาญ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	